



Mejes y luesc da paur storics te Gherdëina

- > Presentazion dla "Cherta di mejes de Gherdëina"
- > Nrescides sun la datazions dendrocronologiches y storia dl frabichè

Vendërdi 13 de mei 2011 dala 5 domesdi

tl Istitut Tecnich per l Cumerz Raetia Urtijëi

L **Museum Gherdëina** y la **Ripartizion 13 Bëns Culturei**
Ve nvieia de cuer!

Historische Bauernhöfe und Hofstellen in Gröden

- > Präsentation der „Höfekarte Gröden“
- > Dendrochronologische und bauhistorische Forschungsergebnisse

Freitag, 13. Mai 2011, um 17.00 Uhr

in der **Handelsoberschule Raetia St. Ulrich**
Retiastraße 295, St. Ulrich

Die **Landesabteilung 13 Denkmalpflege** und das **Museum Gherdëina**
laden Sie herzlich ein!

Masi e poderi storics in Val Gardena

- > Presentazione della "Carta dei masi della Val Gardena"
- > Datazioni dendrocronologiche e edilizia storica

Venerdì 13 maggio 2011 alle ore 17.00

presso l'Istituto Tecnico Commerciale Raetia Ortisei

La **Ripartizione 13 Beni Culturali** e il **Museum Gherdëina**
La invitano cordialmente!

Relazioni in lingua tedesca

Paroles de salut

Grüßworte

Saluti

Wolfgang Moroder, Presidënt dl Museum Gherdëina
Sabina Kasslatter-Mur, Landesrätin für Bildung und deutsche Kultur
Florian Mussner, Assessëur regiunel per la Mendranzes linguistisches
Ewald Moroder, Ambolt dl Chemun de Urtijëi

Ntroduzion

Einführung

Introduzione


Leo Andergassen, Abteilungsdirektor Denkmalpflege

Referënc

Referenten

Relatori


Sonja Mitterer, Architektin und Bauforscherin
Klaus Pfeifer, Dendrochronologe

 Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
Autonome Region Trentino-Südtirol
Minoranze linguistiche / Amt für Sprachminderheiten

 Chemun de Santa Cristina

 Chemun de Sëlva

 Chemun de Urtijëi

 Gemeinde Kastelruth

15.05.2011

Di internaziunel di museums



Museum y memoria

TI Museum

10.00–18.00 **Di dla porta davierta**
dala 14.00 inant Program per pitli y granc

Raida di mejes a Urtijëi y Santa Cristina

10.00 Ancunteda dan l Museum
14.00 Ancunteda pra l tublà d'Aldoss, Plesdinaz

*Ala scuvierta dl'architettura medievela cun Sonja Mitterer y Klaus Pfeifer.
En cunlaurazion cun la grupa de lëur per la cherta di mejes de Gherdëina.*

Museum - unser Gedächtnis

Im Museum Gherdëina

10.00–18.00 Uhr **Tag der offenen Tür**
ab 14.00 Uhr Rahmenprogramm für Groß und Klein

Höfe-Rundgang in St. Ulrich und St. Christina

10.00 Uhr Treffpunkt: Museum
14.00 Uhr Treffpunkt: Stadel von „Aldoss“, Plesdinaz

*Einblicke in das mittelalterliche Bauschaffen mit Sonja Mitterer und Klaus Pfeifer.
In Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe „Höfekarte Gröden“.*

Museo e memoria

Nel Museum Gherdëina

ore 10.00–18.00 **Giornata delle porte aperte**
dalle ore 14.00 Programma per famiglie

Escursione ai masi di Ortisei e Santa Cristina

ore 10.00 Punto d'incontro: Museo
ore 14.00 Punto d'incontro: fienile di Aldoss, Plesdinaz

*Alla scoperta dell'architettura medievela cun Sonja Mitterer e Klaus Pfeifer.
In collaborazione con il gruppo di lavoro "Carta dei masi della Val Gardena".*

MUSEUM GHERDËINA

Cësa di Ladins, 39046 Urtijëi/St. Ulrich/Ortisei, Tel. 0471 797554
info@museumgherdeina.it, www.museumgherdeina.it



ABTEILUNG DENKMALPFLEGE
RIPARTIZIONE BENI CULTURALI

Nvit
Einladung
Invito

MUSEUM GHERDËINA